



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC

11 Laurier St./ 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Clothing and Textiles Division / Division des vêtements  
et des textiles

L'Esplanade Laurier,

East Tower 7th Floor

Tour est 7e étage

140 O'Connor, rue O'Connor,

Ottawa

Ontario

K1A 0R5

<b>Title - Sujet</b> Mattress Matelas	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 47419-229402/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 1000379402	<b>Date</b> 2022-04-27
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$PR-776-81154	
<b>File No. - N° de dossier</b> pr776.47419-229402	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Eastern Daylight Saving Time EDT <b>on - le 2022-05-09</b> Heure Avancée de l'Est HAE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Dorion, Camille	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pr776
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (873) 354-9895 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation  
47419-229402/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
47419-22-9402

Amd. No. - N° de la modif.  
01  
File No. - N° du dossier  
pr776. 47419-229402

Buyer ID - Id de l'acheteur  
pr776  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Cette modification est émise pour répondre aux questions reçues de l'industrie et apporter les modifications suivantes en conséquence.

#### **Question n°1**

##### **6.4.1 Date de livraison achevée d'ici le 20 juin 2022**

Livraison - Quantité ferme - Par étapes - Article 1 (Matelas pour grand lit)

La première livraison doit être effectuée dans les \_\_\_\_ (soumissionnaire à remplir) jours civils à compter de la date d'entrée en vigueur du contrat. La quantité livrée doit être de 42 chacun.

J'aimerais pouvoir dire que nous « pouvons » terminer la livraison dans les XX jours calendaires à compter de la date d'entrée en vigueur du contrat et que nous « devons » terminer la livraison d'ici le 30 juin 2022.

#### **Réponse n°1 :**

À 6.4.1

#### **Supprimer:**

##### **6.4.1 Date de livraison achevée d'ici le 20 juin 2022**

#### **Insérer:**

6.4 Durée du contrat

6.4.1 Date de livraison

Livraison requise - Quantité ferme - Livraison entre le 1er septembre et le 30 septembre 2022.

Livraison - Quantité ferme - Par étapes - Article 1 (Matelas pour grand lit)

La première livraison doit être effectuée dans les \_\_\_\_ (soumissionnaire à remplir) jours civils à compter de la date d'entrée en vigueur du contrat. La quantité livrée doit être de 42 chacun.

Livraison - Quantité ferme - Échelonnée - Article 2 (Matelas pour très grand lit)

La première livraison doit être effectuée dans les \_\_\_\_ (soumissionnaire à remplir) jours civils à compter de la date d'entrée en vigueur du contrat. La quantité livrée doit être de 52 chacun.

#### **Question n°2 :**

Annexe A – Exigences

Veuillez confirmer que l'ASFC n'exige la livraison qu'avec un seul conducteur sur le camion de livraison, et que tout le déchargement et l'installation seront effectués par le Canada.

#### **Réponse n°2 :**

Solicitation No. - N° de l'invitation  
47419-229402/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
47419-22-9402

Amd. No. - N° de la modif.  
01  
File No. - N° du dossier  
pr776. 47419-229402

Buyer ID - Id de l'acheteur  
pr776  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

La livraison ne se fait pas sur un quai de déchargement, l'entreprise se charge de vider le camion. La livraison doit être effectuée dans des conteneurs de 52 pieds et le camion de livraison doit avoir une plate-forme ajustable à la hauteur des conteneurs pour le déchargement.

### **Question n° 3**

#### **B.3 SPÉCIFICATIONS**

6. et 8. Ces deux exigences réfèrent à la couche supérieure du matelas. Est-ce seulement une couche de mousse de 1,5 pouce de chaque côté ?

En guise d'explication -

6. une couche de mousse matelassée en gel serait la couche supérieure matelassée sur le tissu du panneau supérieur.

8. Une couche de mousse HD d'au moins 1,5 po avec 22 oz de remplissage serait également la couche supérieure matelassée au tissu du panneau supérieur.

Combiné serait une couche de mousse matelassée en gel haute densité avec 22 oz... couche minimum de 1,5 po de chaque côté.

13. Le profil du matelas sera plus épais que 11". Si une couche matelassée de 1 x 1,5 po avec un rembourrage de 22 oz et une couche de mousse à mémoire de forme sont requises des deux côtés du matelas, le profil minimum serait de 12 à 12,5 po. Si plus de couches sont nécessaires, le profil sera plus épais.

### **Réponse n°3 :**

La mousse n'est requise que sur un côté du matelas.

### **Question n°4 :**

La taille standard d'un matelas king size est de 76X80". Est-ce que cela serait acceptable au lieu du 78x80" demandé ?

### **Réponse n° 4 :**

Oui, 76x80 est accepté.

### **Question n°5 :**

Afin de préparer notre proposition pour le matelas (47419-229402/A), nous aimerions connaître les exigences relatives aux produits canadiens, est ce que cela réfère aux produits fabriqués au Canada seulement ?

Solicitation No. - N° de l'invitation  
47419-229402/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
47419-22-9402

Amd. No. - N° de la modif.  
01  
File No. - N° du dossier  
pr776. 47419-229402

Buyer ID - Id de l'acheteur  
pr776  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

#### **Réponse no 5 :**

Selon la clause A3050T :

**Produit canadien :** Un produit entièrement fabriqué au Canada ou d'origine canadienne est considéré comme un produit canadien. Un produit dont des composantes sont importées peut aussi être considéré comme produit canadien aux fins de la politique, pourvu qu'il ait été suffisamment transformé au Canada pour être conforme à la définition des Règles d'origine établies par L'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA). Aux fins de cette détermination, il faut remplacer le terme « territoire », qui figure dans les Règles d'origine de l'ALENA, par celui de « Canada ». (Consulter la section 3.130 et l'Annexe 3.6 du Guide des approvisionnements pour plus d'informations.)

**2.Service canadien :** Un service fourni par un individu établi au Canada est considéré comme un service canadien. Lorsqu'un besoin consiste en l'achat de seulement un service, lequel est fourni par plus d'un individu, le service sera considéré comme canadien si au moins 80 p. 100 du prix total de la soumission pour le service est fourni par des individus établis au Canada.

**3.Produits divers :** Lorsque les besoins consistent en l'achat de plusieurs produits, l'une des deux méthodes suivantes est appliquée : a. évaluation globale : au moins 80 p. 100 du prix total de la soumission doit correspondre à des produits canadiens; ou,

b. évaluation individuelle de chaque article : dans certains cas, chaque article de la soumission peut être évalué individuellement et des contrats peuvent être attribués à plus d'un fournisseur. Dans ces cas, les fournisseurs doivent alors indiquer séparément chaque produit qui est conforme à la définition des produits canadiens.

**4.Services divers :** Pour les besoins se composant de plus d'un service, au moins 80 p. 100 du prix total de la soumission doit correspondre à des services fournis par des individus établis au Canada.

**5.Combinaison de produits et de services :** Si à la fois des produits et des services doivent être achetés, au moins 80 p. 100 du prix total de la soumission doit correspondre à des produits et des services canadiens (tel que défini ci-dessus).

Pour de plus amples renseignements afin de déterminer le contenu canadien de plusieurs produits, plusieurs services ou une combinaison de produits et de services, consulter l'Annexe 3.6, Exemple 2 du Guide des approvisionnements.

**6.Autres produits et services canadiens : Textiles :** Les textiles sont considérés comme des produits canadiens lorsqu'ils sont conformes à une règle d'origine modifiée, dont il est possible d'obtenir des exemplaires auprès de la Division des vêtements et textiles, Direction des produits commerciaux et de consommation.

**Toutes les autres clauses et conditions restent inchangées.**